

***BOSE***<sup>®</sup>



---

# COMPANION<sup>®</sup> 2 SERIES II

## MULTIMEDIA SPEAKERS

---

Brugervejledning | Bedienungsanleitung | Manuale di istruzioni | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisningen

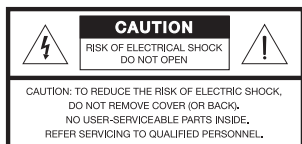
## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

### Leggere questo manuale di istruzioni

Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, che consentono di configurare e utilizzare correttamente il sistema e sfruttare appieno tutte le funzionalità avanzate di cui dispone. Conservare questo manuale come riferimento per il futuro.

**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, il prodotto non deve essere esposto a pioggia o umidità.

**AVVERTENZA:** Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi e non porre oggetti colmi di liquidi, quali vasi, sopra o accanto all'apparecchio. Come per qualsiasi prodotto elettronico, è importante che all'interno delle parti del sistema non penetrino liquidi in quanto potrebbero causare guasti e/o rischio di incendio.



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero mette in guardia l'utente contro tensioni pericolose non isolate all'interno del telaio del sistema, di entità tale da presentare un potenziale pericolo di scarica elettrica.



Il simbolo del punto esclamativo racchiuso all'interno di un triangolo equilatero, che appare sul sistema, rimanda l'utente alla lettura delle importanti istruzioni di uso e manutenzione contenute in questo manuale.

**AVVERTENZA:** Non collocare sorgenti di fiamme libere (ad esempio candele accese) sull'apparecchio o nelle vicinanze dello stesso.

### Emissioni di Classe B

Questo apparecchio digitale di Classe B soddisfa tutti i requisiti delle norme Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (solo per il Canada).

**AVVERTENZA:** per evitare scosse elettriche, occorre inserire a fondo il polo largo del connettore nell'apertura larga della presa di corrente CA.



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive EU prescritte dalla legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance).

**ATTENZIONE:** utilizzare solo l'alimentatore fornito in dotazione con i diffusori.



### Note:

- L'etichetta identificativa è situata sul fondo del prodotto.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- questi diffusori devono essere utilizzati in ambienti interni. Non sono stati progettati né collaudati per l'uso in ambienti esterni, camper o imbarcazioni.
- La spina dell'alimentazione o dell'accoppiatore deve essere raggiungibile facilmente e rapidamente se è utilizzata come dispositivo di spegnimento.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

1. **Leggere le istruzioni** relative a tutti i componenti prima di utilizzare il prodotto.
2. **Conservare queste istruzioni** come riferimento per il futuro.
3. **Prestare attenzione a tutte le avvertenze** riportate sul prodotto e nella guida per l'utente.
4. **Seguire tutte le istruzioni.**
5. **Non utilizzare questo apparato in prossimità di acqua o umidità.** Non utilizzare il prodotto vicino a una vasca da bagno, una tinozza, un lavandino, una piscina, una lavabiancheria, in una cantina umida o in qualsiasi altro luogo in cui sia presente acqua o umidità.
6. **Pulire solo con un panno asciutto** e secondo le istruzioni fornite da Bose Corporation. Scollegare il prodotto dalla presa prima di pulirlo.
7. **Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare il prodotto in conformità alle istruzioni fornite dal produttore.** Per assicurare un funzionamento ottimale del prodotto e impedirne il surriscaldamento, collocarlo in una posizione e in un luogo tali da non impedire la corretta ventilazione. Ad esempio, evitare di posizionarlo su un letto, un divano o altra superficie analoga che potrebbe ostruire le aperture di ventilazione. Non inserirlo in un sistema a incasso, ad esempio una libreria o un armadio che potrebbe bloccare il flusso dell'aria nelle aperture di ventilazione.
8. **Non installare i diffusori in prossimità di fonti di calore,** quali termosifoni, radiatori, stufe o altri apparati (compresi gli amplificatori) che generano calore.
9. **Non escludere l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra.** Una spina polarizzata è dotata di due poli, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra è dotata di due poli e di un terzo terminale di massa. Il polo più largo e il terzo terminale sono presenti per sicurezza. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. **Fare in modo che il cavo di alimentazione non venga calpestato o schiacciato,** soprattutto in corrispondenza di spine, prese e nel punto di uscita dall'apparato.
11. **Utilizzare solo sistemi di aggancio/accessori specificati dal produttore.**
12. **Scollegare l'apparecchio durante i temporali o quando rimane inutilizzato a lungo** per evitare di danneggiare il prodotto.
13. **Affidarsi a personale qualificato per tutti gli interventi di assistenza.** Gli interventi di assistenza si rendono necessari quando l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti sull'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto. Non tentare di eseguire riparazioni autonomamente. L'apertura

o la rimozione di coperchi può comportare l'esposizione a tensioni pericolose o altri pericoli. Chiamare Bose per ottenere il recapito del centro assistenza autorizzato di zona.

14. **Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche,** evitare di sovraccaricare le prese elettriche, le prolunge o le prese multiservizio.
15. **Non lasciare penetrare nel prodotto oggetti o liquidi che potrebbero** venire a contatto con punti in cui sono presenti tensioni pericolose o provocare cortocircuiti o dare adito a incendi o scosse elettriche.
16. **Fare riferimento ai segnali relativi alla sicurezza collocati sull'involucro.**
17. **Utilizzare fonti di alimentazione adeguate.** Collegare il prodotto a una sorgente di alimentazione appropriata, secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso o sul prodotto stesso.

### Informazioni sui prodotti che generano rumore elettrico

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è risultata conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite, può interferire negativamente con le comunicazioni radiofoniche. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verificherà alcuna interferenza. Se questo dispositivo dovesse provocare interferenze con la ricezione radiotelevisiva (determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), l'utente dovrà provare a eliminare tali interferenze effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo che provoca interferenza e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente appartenente a un circuito diverso da quello a cui è collegato il dispositivo ricevente.
- Rivolgersi al distributore o a un tecnico radiotelevisivo specializzato per ottenere assistenza.

Questo prodotto è conforme alle specifiche canadesi ICES-003 di Classe B

Questo dispositivo è conforme con la Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

- (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e
- (2) deve accettare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.



<b>INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA</b>	<b>2</b>
<b>GUIDA INTRODUTTIVA</b>	<b>6</b>
Prima di iniziare .....	6
Disimballaggio .....	6
<b>INSTALLAZIONE</b>	<b>7</b>
Scelta della posizione dei diffusori .....	7
Collegamenti .....	8
Collegamento al computer .....	8
Collegamento dei diffusori alla presa di corrente .....	9
Collegamento di una seconda sorgente opzionale .....	9
Collegamento al jack per cuffie .....	10
Controllo dei diffusori .....	10
Risoluzione dei problemi .....	11
<b>RIFERIMENTI</b>	<b>12</b>
Pulizia dei diffusori .....	12
Come contattare il centro di assistenza tecnica .....	12
Garanzia limitata .....	12
Dati tecnici .....	12

### ***Informazioni importanti***

I numeri di serie si trovano alla base del diffusore destro Companion® 2 Serie II.

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Nome del rivenditore: \_\_\_\_\_

Telefono del rivenditore: \_\_\_\_\_ Data d'acquisto: \_\_\_\_\_

È consigliabile conservare lo scontrino fiscale insieme a questo manuale di istruzioni.

## GUIDA INTRODUTTIVA

### Prima di iniziare

Grazie per avere scelto il sistema di diffusori multimediali Bose® Companion® 2 Serie II. Grazie alle straordinarie funzionalità e alle tecnologie Bose di cui sono dotati, questi diffusori rappresentano la scelta ideale per ottimizzare la qualità audio del computer. Inoltre, consentono di ottenere un suono stereo ricco e pieno da una seconda sorgente, ad esempio un lettore CD o MP3 portatile.

Vantaggi dei diffusori Companion 2:

- Il circuito di elaborazione del segnale stereo TrueSpace® offre un'immagine sonora più ampia.
- L'armadietto con porta d'accordo offre toni bassi chiari e profondi.
- Il design elegante si integra perfettamente con l'arredamento dell'ufficio.

### Disimballaggio

Estrarre delicatamente i diffusori dalla confezione (figura 1) e conservare tutto il materiale di imballaggio, che costituisce il metodo più sicuro per trasportare il prodotto.

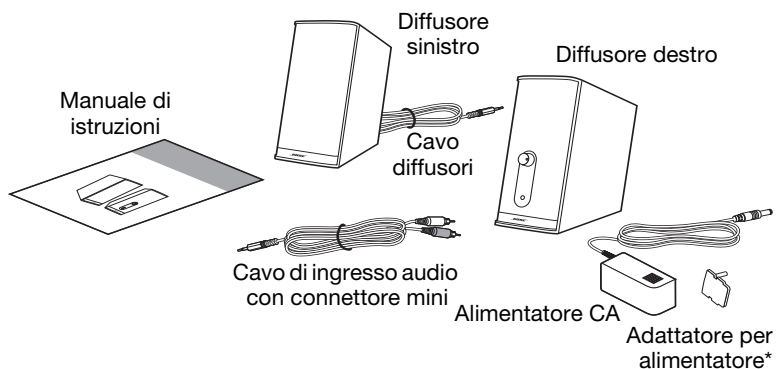
Se una parte del prodotto risulta danneggiata, evitare di utilizzarla. e informare immediatamente un rivenditore autorizzato Bose. Se invece si desidera contattare direttamente Bose, consultare l'elenco di indirizzi allegato alla documentazione.



**AVVERTENZA:** per evitare rischi di soffocamento, tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica che avvolgono questi diffusori.

#### Figura 1

Contenuto della confezione



\*Sono disponibili due tipi di alimentatore per questo sistema, uno dei quali richiede l'uso di un apposito adattatore (illustrato sopra). Se l'alimentatore non richiede un adattatore, quest'ultimo non viene fornito.

A questo punto è consigliabile copiare il numero di serie, posto alla base del diffusore destro, nell'apposito modulo della sezione "Informazioni importanti" a pag. 5.

## Scelta della posizione dei diffusori

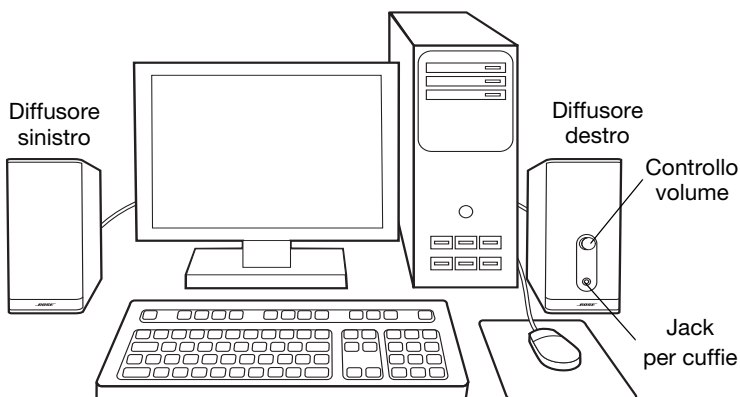
Grazie alla speciale conformazione ad angolo, il suono emesso da questi diffusori viene diretto verso l'alto per raggiungere un ascoltatore seduto. Di conseguenza, la scrivania è il luogo ideale per collocare i diffusori. La schermatura magnetica protegge il monitor del computer dalle interferenze che possono essere provocate da diffusori collocati nelle immediate vicinanze.

Posizionare il diffusore dotato di manopola di controllo volume sulla parte anteriore alla destra del computer e a portata di mano e l'altro diffusore sulla sinistra (Figura 2).

🎵 **Nota:** le etichette *LEFT* (sinistro) e *RIGHT* (destra) poste sul retro dei due diffusori facilitano il corretto posizionamento.

**Figura 2**

*Diffusori in  
posizione  
accanto al  
computer*



È possibile che si preferisca posizionare il diffusore destro a sinistra per raggiungere più agevolmente il controllo volume e il jack per cuffie.

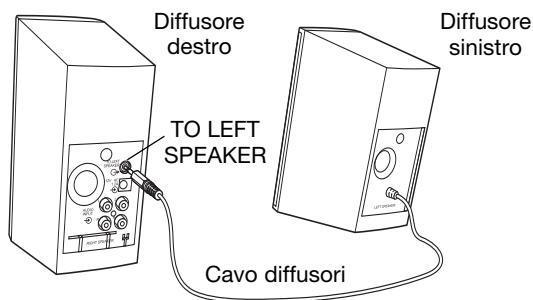
Questa scelta non produce alcun danno, tuttavia altera il suono stereo emesso. Per un palcoscenico sonoro accurato, la musica registrata da sinistra durante un'esibizione dal vivo viene emessa dal diffusore sinistro. Se si invertono il diffusore sinistro e destro, questo effetto viene alterato.

## Collegamenti

Un cavo diffusori viene collegato al retro del diffusore sinistro. Inserire l'estremità libera di questo cavo nel jack con etichetta TO LEFT SPEAKER sul retro del diffusore destro (Figura 3).

**Figura 3**

*Collegamento del cavo diffusori*



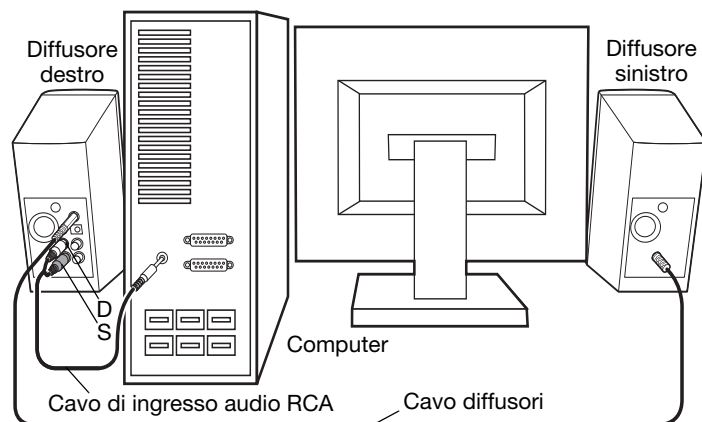
### Collegamento al computer

Utilizzare il cavo audio per effettuare questo collegamento.

- Inserire lo spinotto mini stereo situato a un'estremità del cavo nel jack mini audio di uscita del computer.
- Inserire i due spinotti collocati all'altra estremità del cavo in una coppia dei jack AUDIO INPUT sul diffusore destro.
  1. Inserire il connettore RCA bianco nel jack bianco con etichetta L.
  2. Inserire il connettore RCA rosso nel jack rosso con etichetta R.

**Figura 4**

*Collegamento al computer*





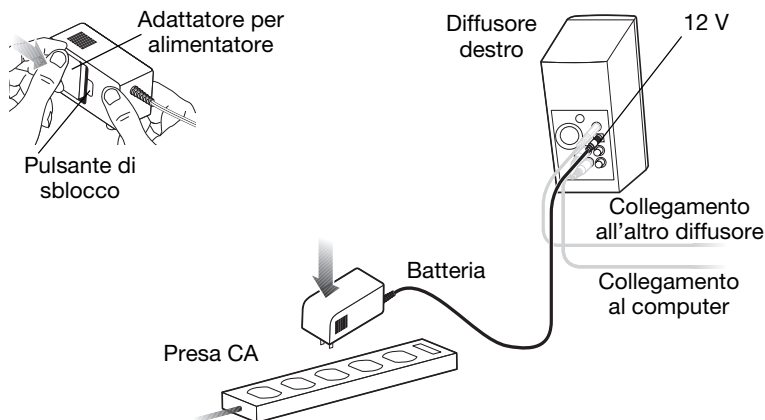
### Collegamento dei diffusori alla presa di corrente

Utilizzare l'alimentatore fornito, che è dotato di un cavo da collegare al diffusore destro.

1. Inserire lo spinotto del cavo nel connettore con etichetta 12 V sul retro del diffusore (Figura 5).
2. Collegare l'alimentatore alla presa di corrente CA.
  - Se il sistema è fornito di un adattatore per alimentatore, collegare l'adattatore nel modo illustrato (sotto a sinistra) prima di collegare l'alimentatore.

**Figura 5**

Collegamento  
alla presa di  
corrente



🎵 **Nota:** Bose consiglia di collegare un soppressore di sovratensione di buona qualità a tutte le apparecchiature elettroniche.

### Collegamento di una seconda sorgente opzionale

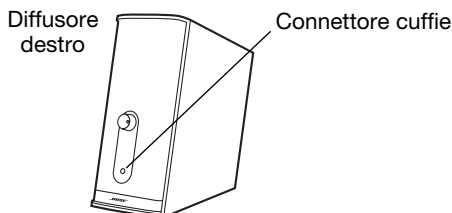
I diffusori Companion® 2 presentano una seconda serie di connettori di ingresso da utilizzare con una seconda sorgente sonora. Per effettuare questo collegamento, utilizzare il cavo di uscita audio fornito con il lettore MP3, CD o un'altra sorgente audio.

### Collegamento di cuffie

Le cuffie si collegano al connettore posto sul lato anteriore del diffusore destro (Figura 6). Quando le cuffie vengono collegate, l'audio dei diffusori viene disattivato.

**Figura 6**

*Collegamento delle cuffie*



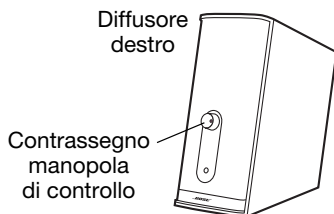
**AVVERTENZA:** l'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato può causare danni all'udito. È sconsigliabile tenere un volume troppo alto quando si utilizzano le cuffie, soprattutto per un ascolto prolungato.

### Controllo dei diffusori

Per accendere i diffusori, girare la manopola di controllo sul lato anteriore del diffusore destro in senso orario (Figura 7). Per spegnerli, girare la manopola in senso antiorario finché il contrassegno non si trova nella posizione più bassa.

**Figura 7**

*Manopola del volume dei diffusori*



Per regolare il volume, impostare prima il volume del computer o della seconda sorgente audio a un livello pari a circa due terzi del volume massimo. Quindi, utilizzare la manopola sul diffusore destro per regolare il volume durante l'ascolto.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Problema</b>	<b>Cosa fare</b>
Non si sente alcun suono	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che i diffusori siano accesi e il livello del volume sia corretto. Utilizzare la manopola sul lato anteriore del diffusore destro per regolare il volume durante l'ascolto.</li> <li>• Verificare che la sorgente audio sia collegata e accesa, l'audio non sia disattivato e il volume sia attivato.</li> <li>• Assicurarsi che non siano collegate cuffie al diffusore destro.</li> <li>• Verificare che l'alimentatore sia collegato saldamente al diffusore destro e alla presa di corrente CA.</li> </ul>
Nessun suono da un diffusore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che i diffusori siano collegati correttamente e tutti gli spinotti siano inseriti saldamente.</li> <li>• Controllare la sorgente audio. Se è monofonica (un solo canale), è necessario utilizzare un adattatore mono-stereo affinché il suono provenga da entrambi i diffusori. Per richiedere un adattatore, rivolgersi al centro di assistenza tecnica Bose®. Consultare l'elenco di indirizzi incluso nella confezione.</li> </ul>
Suono distorto o statico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abbassare il volume sulla sorgente audio e alzarlo sui diffusori.</li> <li>• Quando si utilizza una qualunque altra sorgente wireless (computer o telefono cellulare), allontanare da essa i diffusori.</li> </ul>
Rumore di fondo quando non è in riproduzione alcuna sorgente audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abbassare il livello del volume sui diffusori e aumentare il livello su ciascuna sorgente audio fino a ottenere il volume desiderato.</li> </ul>

## RIFERIMENTI

---

### ***Pulizia dei diffusori***

Utilizzare un panno morbido e asciutto per le operazioni di pulizia. Non utilizzare solventi, prodotti chimici o spray. Le griglie possono essere pulite delicatamente con un aspirapolvere.



**ATTENZIONE:** evitare di versare liquidi o lasciar cadere oggetti nelle aperture.

### ***Come contattare il centro di assistenza tecnica***

Per informazioni utili per la risoluzione dei problemi, contattare il servizio di assistenza tecnica Bose®. Consultare l'elenco di indirizzi incluso nella confezione.

### ***Garanzia limitata***

Questo sistema è coperto da una garanzia limitata trasferibile.

I dettagli della garanzia limitata sono riportati sulla *scheda di registrazione del prodotto* allegata al sistema. Compilare la scheda con le informazioni richieste e spedirla a Bose. In alternativa, registrare il prodotto alla pagina web [www.bose.com/register](http://www.bose.com/register). La mancata spedizione non inciderà comunque in alcun modo sui diritti previsti dalla garanzia limitata.

### ***Dati tecnici***


#### ***Trasduttore***

Un driver a gamma completa da 6,4 cm schermato magneticamente per diffusore

#### ***Assorbimento nominale dell'alimentatore***

USA/Canada:	120 V ~ 60 Hz 20 VA massimo
Europa:	230 V ~ 50 Hz 20 VA massimo
Australia:	240 V ~ 50 Hz 20 VA massimo
Giappone:	100 V ~ 50/60 Hz 20 VA massimo
Internazionale:	100-240 V CA ~ 50/60 Hz, 600 mA

#### ***Ingressi dei diffusori***

Potenza d'ingresso: 12 V  1,2 A

Segnale d'ingresso: ingresso ~ massimo 2,25 V

#### ***Dimensioni (approssimative)***

19 cm x 8 cm x 15 cm (A x L x P, dall'alto/retro al basso/fronte)

#### ***Peso***

Diffusore destro, disimballato: 1,1 kg

Diffusore sinistro, disimballato: 0,8 kg





325127-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2009 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM325127 Rev.00